

Japan  
**Omura** Welcome  
Tourism map  
**Promenade**

大村市の歴史とカレー&スイーツマップ



**Sweets**

**Curry**

오무라시 역사와 카레 &  
스위트 Map

ウエスレヤン大学の皆さんの取材と  
翻訳編集により作成されました。

웨슬레안 대학교 여러분들의 취재와 번역,  
편집에 의해 작성되었습니다.

大村あま辛カレーうまか隊! / 長崎ウエスレヤン大学  
長崎ウエスレヤン大学 (参加者全員学生の名前)

**History**



# 福重・松原エリア



植松カトリック教会



## 大村純忠の地

坂口館ともいう。竜造寺隆信によって隠居させられた純忠が、晩年を過ごした館のあった場所。庭園の泉水と伝えられる場所とともに、史跡公園として整備されている。公園整備に伴う発掘調査によって、純忠時代の建物跡や碗など生活用品が多数見つかった。

オムラ スミタダ シュエンノヰ (オムラ スミタダが 晩年を 過した 場所) サカグチ館이라고도 한다. 류조지 다카노부의 따라 온거던 스미타다가 晩年을 보낸 建물이 있던 곳이다. 사적 公園으로써 잘 정비되어 있다. 公園 정비에 따른 발굴 조사로 정원과 샘물이 흐르는 연못이라고 전해지는 장소와 오무라 스미타다 시대의 건물 흔적이나 그릇 등 생활 용품이 다수 발견됐다.



帯取「十二社権現」殉教地



# Sweets my favorite

松原・福重エリアは食・フルーツや自然が堪能できる癒しの場所週末は多くのファンで賑わいます。

마츠바라, 후쿠시게 지역은 맛있는 과일과 음식 그리고 자연경치가 뛰어나, 주말에는 많은 사람들이 찾아오는 곳입니다.



シュシュ  
슈슈

大村市弥勒寺町486  
0957-55-5288  
AM10:00~PM6:00  
定休日：第3水曜日

フレッシュでここでしか味わえない新鮮なジェラート・パフェはいかが？  
여기에서 밖에 맛볼 수 없는 신선한 젤라토 파르페는 어떠세요?

フレッシュミルクのジェラート



PONY'S CAFE

大村市原町11-1  
0957-47-5655  
10:30~23:00  
定休日 木曜日

店内もかわいい色使いの装飾や雰囲気癒されます。

가게 안의 귀여운 장식들과 여러 색깔을 사용한 독특한 디자인은 좋은 분위기를 연출합니다.

## 自然豊かなエリアで、個性豊かなカレーをご賞味ください。

자연이 풍부한 지역에서, 개성 강한 카레를 맛보세요!



スココヒーパーク  
レストランスコーズ  
스코 커피파크 레스토랑 코즈  
大村市寿古町813-1  
TEL 0957-55-4850  
10:30~21:00  
(オーダーストップ20:30)

温室でコーヒー豆を栽培し、寿古コーヒーとして販売しています。  
온실에서 커피 빈을 재배하여, 판매하고 있습니다.



カレーハウス シェ・てつお  
카레 하우스 테츠오

大村市草場町41-13  
0957-56-9855  
月~金 11:30~14:00  
17:30~20:00  
土日祝 11:30~20:00  
定休日：水曜/第1木曜

天井が高くログハウス調の店内は植物もあり癒しの空間です。  
천장이 높은 로그하우스입니다. 가게 안에는 관상용 식물이 자리잡고 있어 편안한 분위기를 냅니다.



レストラン パーパームーン  
(紙月夢兎)  
레스토랑 페퍼문

大村市池田2丁目317-1  
11:00 ~ 22:00  
0957-52-3927  
定休日：水曜日 15:00以降



カリィカフェ葉  
커리 카페

大村市池田1丁目48-1  
0957-51-0787  
10:00 - 22:00  
定休日：金曜日



BB-1グランプリでおなじみの  
大村あま辛黒カレー他、100種類以上のメニュー  
BB-1 그랑프리로 유명하고 익숙한 오무라  
매콤달콤 블랙카레. 그 외에도 100가지가 넘는  
메뉴가 있습니다.

雲仙の無農薬米と美味しい水でココロとカラダに優しい  
カレーをつくりました。

운젠의 무농약쌀과 맛있는 물로, 마음과 몸에 좋은 카레를  
만들고 있습니다.



**獄門所跡 松並1丁目**

放虎原で処刑された131名の首は、塩漬けにされ、獄門所で20日間さらし首にされました。この前の道は、当時の長崎街道です。

목문소 터 (마츠나미 잇초메)

호코바루에서 처형된 131명의 순교자들의 목을 소금에 절여, 목문소에서 20일 동안 효수하였다. 목문소가 있었던 이곳은 옛날, 나가사키를 통하는 큰 길로써 사람들의 왕래가 많았다.



**放虎原殉教地 協和町**

郡村を中心に潜伏キリシタンが検挙されました。大村では1658年、放虎原において131人が処刑されました。

호코바루 순교지 터 (교와초)

군우라를 중심으로 잠복해 있던 키리시탄들이 발각되어, 1658년 오우라 호코바루에서는 131명이 처형되었다.



**本経寺・大村藩主 大村家墓所**

国史跡・大村藩主大村家墓所(本経寺)

大村家歴代藩主とその一族の墓。キリシタン禁令により日蓮宗に改宗した大村家の菩提寺として建てられました。六メートルを超える様々な墓が立ち並ぶ。

국가사적, 오우라 번주 오우라가 묘소 (본경사)

오우라가의 역대 번주와 그 일족의 묘.

키리시탄 금지령에 따라 일련중으로 개종한

오우라가의 선대 대대를 모신 절로써 6m가



**胴塚跡**

郡崩れの処刑者の胴を、埋めた所といわれています。

몸체 무덤

군쿠즈레 사건으로 처형당한 사람들의 몸체를 묻은 곳이라고 한다.



**妻子別れの石**

郡崩れの逮捕者が斬罪所に連れて行かれるとき、見送ってきた家族や親戚の人たちと、最後の別れを惜しみ、水盃を交わした所と伝えられている場所です。

이별의 돌

군쿠즈레 사건으로 인해 잡힌 사람들이 처형장으로 향할 때, 마지막으로 가족, 친척들과 물로 작별의 잔을 나누었던 곳이라고 전해지고 있다.

**首塚跡 原口町**

処刑したキリシタンの胴体と首を同じ場所に埋めるとよみがえると恐れられていたので、郡崩れの処刑者の首は500メートル離れた場所に埋められたと伝えられています。

머리 무덤 (하라구치초)

순교한 키리시탄들의 몸통과 목을 같은 장소에 묻으면 부활한다고 믿고 있었기에 순교자들의 부활을 두려워한 처형자들이 군쿠즈레의 순교자들의 목을 몸통과 500m 묻었다고 한다.

**帯取殉教地跡 今富町**

この付近は、大村で最初の殉教地と言われる場所です。福者ジョアン・パウティスタ・マシャド神父とペドロ・デ・ラ・アスンシオン神父が処刑された所です。これを見た者の中にはキリシタンにかえた者もいた。

오비토리 순교지 터 (이마토미초)

이 부근은 오우라 최초의 순교지라고 불리어 지는 장소이다. 복자 조안 바우티스타, 마샤도 신부와 페드로 데 라 아순시온 신부가 처형된 곳이다. 이 순교를 보고 키리시탄이 되는 사람도 있었다고 한다.

**田下のキリシタン様式墓碑 (市史跡) 宮代町**

大村市内では少ないキリシタン墓碑の一つ。1653年の銘が刻まれています。

타지모 키리시탄 양식 묘비 (시사적)미야다이초

오우라 시내에서는 보기 드문 키리시탄 묘비 중 하나이다.



長崎空港へ渡る橋のたもとにある  
天正遣欧少年使節

大村湾を一望できる長崎の空の  
玄関口にある森園公園



## 天正遣欧少年使節

- ◆伊藤マンシヨ  
(大友領都於郡出身) 1612年 長崎で病死
- ◆イト 만쇼  
(오-도모 영토 토노코오리 출신) 1612년 나가사키에서 병사함
- ◆千々石ミゲル  
(有馬領千々石出身) 1602年頃 棄教
- ◆치지와 미겔  
(아리마 영토 치지와 출신) 1602년경 배교함(종교를 버림)
- ◆原マルチノ  
(大村領波佐見出身) 1614年頃 マカオ追放、病死
- ◆하라 마루치노  
(오무라 영토 하사미 출신) 1614년경 마카오로 추방, 병사함
- ◆中浦ジュリアン  
(大村領中浦出身) 1633年 長崎で処刑
- ◆나카우라 줄리안  
(오무라 영토 나카우라 출신) 1633년 나가사키에서 처형당함

## 長崎県最初のヨーロッパ公式使節

大村純忠、大友宗麟そして有馬晴信らキリシタン大名は、ヨーロッパを見聞させ、日本を紹介するため、1582年、10代の少年4人をローマへ派遣した。少年たちは危険な航海を乗り越え、ローマ教皇に謁見する大役を果たし、ヨーロッパ諸国に日本が優れた文明国であることを認識させた。

8年半後、無事帰国し、活字印刷機などを持ち帰った。

しかしながら、すでに日本は禁教を始めており、少年たちは活躍の場を失い、様々な苦難を強いられた。

일본 최초의 유럽 공식 사절단

키리시탄 다이묘인 오무라 스미타다, 오토모 소린, 아리마 하루노부는 유럽을 견문시키고 일본을 소개하기 위해 1582년 10대 소년 4명을 로마에 파견했다. 소년들은 위험한 항해를 넘어 교황을 알현하는 큰 역할을 완수했고, 유럽 각국에 일본이 뛰어난 문명국이라는 것을 인식시켰다. 8년 반 후, 무사히 귀국해 활자 인쇄기 등을 유럽으로부터 가져왔다. 그러나 이들이 돌아왔을 때는 이미 일본은 기독교를 금지를 시작했고, 소년들은 활약할 장소를 잃고 온갖 고난을 겪었다.



# Sweets

my favorite



## シュクル・ボワ 슈쿠루 보와

大村市松並 1丁目196-5  
0957-52-3160  
営10:00~19:00  
不定休



松並で1997年にOPENしてはや17年。  
東京のルコント・明治記念館などで基礎を学び、大村でシュクルボワを開業。  
和の素材も取り入れながら、洋菓子の美味しさを探求しています。

まちなみ에서 1997년에 오픈하여 17년째 영업 중입니다.  
도쿄 루콘도와 메이지 기념관등에서 기초를 배운 후 오무라에서 슈쿠루 보와를 개업.  
잘 어울릴만한 소재를 사용하여, 양과자의 맛을 추구하고 있습니다.

# Curry

my favorite



スープカレーセット  
ス프カ레 세트

Wi-Fiができます。ケーキも販売。  
ワイパ이가 가능합니다。케이크도  
판매하고 있습니다。

スープカレーにナス、カボチャ、鶏の足などが入っていて、満腹感が  
得られる。韓国人にはちょうどいい辛さ。  
스프카레에 가지, 단 호박, 닭다리 등이 들어있어서 포만감이 있고,  
한국인에게는 적당한 매운 맛입니다。



## Chun café

大村市諏訪2丁目669  
0957-47-5454  
営11:00~23:00※日曜日は18時まで  
店休日 木曜日※不定休あり



カフェの雰囲気が出て、家族や恋人と訪れるといいと思いま  
す。  
オリジナルなメニューが多い。  
カフェの 분위기가 좋아, 가족이나 연인과 함께 방문하면 좋을  
것 같습니다。



## 珈琲屋 番童

카페 반동

大村市西大村本町332-1  
0957-54-4805  
営10:00 ~ 20:00  
店休日 不定休



## レストラン エアポート

레스토랑 에어포트

大村市箕島町593  
0957-52-5554  
営 10:00 ~ 20:30  
年中無休

長崎県内の名物料理を季節毎に提供し、お客様をおもてなし致します。  
나가사키현내의 명물 요리를 계절마다 제공하여, 손님들에게 최고의  
서비스를 제공하고 있습니다。

## きのこカフェ

키노코도 카페

大村市富の原2-855-1  
0957-46-6363  
営 10:00 ~ 17:00  
店休日 水曜日



木の香りに包まれた空間で、輸入雑貨やアクセサリも販売しています。  
나무에서 나는 좋은 향기가 정재를 가득채우고 있습니다。수입 잡화나  
악세서리도 판매하고 있습니다。



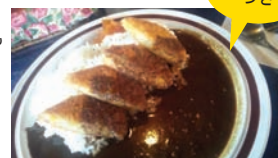
## カフェ&レスト 樹蘭

카페&레스토랑 이즈키란

大村市杭出津1-692-2  
0957-53-8575  
営10:00 ~ 22:00  
店休日 不定休

人気の、選べるトルコライスは勿論、  
地元食材で仕込んだあま辛黒カレーも  
おすすめです。

인기만점의 선택할 수 있는 토루코  
라이스는 물론, 이 고장의 식  
재료를 사용하여 만든 매콤달콤 한  
블랙카레도 추천합니다。



コロケツ  
つき

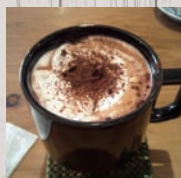
# Sweets

my favorite



TERRACED FIELDS

コレモ大村 1F



電話番号: 0957-53-3115  
営業時間: 10:00~19:00  
定休日 元旦



JR大村駅前商業施設「コレモおおむら」

오무라역 앞 상점 “코레모오무라”

御菓子処 まえだ

과자점 마에다

電話番号: 0957-53-3115

営業時間: 10:00~19:00

定休日 元旦

コレモ大村 1F



お菓子のナガサキヤ

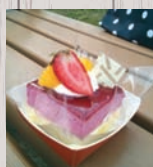
과자점 나가사키야

大村市本町425-5

0957-53-5524

営業時間 9:00 ~ 21:00

定休日: 毎週水曜日



スリーズ

스리즈

大村市東本町586

0957-53-0046

営業時間 8:30~19:00

定休日: 毎週木曜日

# Curry

my favorite



お食事処 四季彩

식당 시키사이

大村市東本町35-1

0957-53-0283

月~金 11:00 ~ 14:30

17:00~22:00 (オーダーストップ/20:30)

土/日/祝 11:00 ~ 22:00 (オーダーストップ/20:30)

定休日: 無休 (※12/30、12/31、1/1のみ休み)



お食事処 ただや

식당 타다야

大村市東本町444

0957-53-5590

10:30~19:00

定休日: 毎週木曜日

あそば食堂

아오바 식당

大村市本町456

0957-54-1122

11:00~19:00

定休日: 毎週水曜日



JR大村駅前エリア

# 旧楠本正隆屋敷



明治3（1870）年に建てられた貴重な武家屋敷で、寄棟造り、桧瓦葺き、平屋建て（一部2階）の主屋と、渡り廊下で結ばれた別棟の離れからなる。

1870년에 세워진 무사가옥이다. 일본 특유의 건축과 조형물을 보고 느낄 수 있어 가치가 매우 높고 귀중한 건물이다.



# 旧円融寺庭園

国指定名勝。池のほとりから階段にかけて咲き誇る桜は圧巻です。桜吹雪が池の水面に浮かぶ姿も風情があり、非常に美しいです。

국가 지정 명소로써 연못 근처에서부터 계단까지 화려하게 피는 벚나무의 모습은 절경입니다. 벚나무가 눈처럼 떨어져 연못 수면에 떠있는 모습은 매우 아름답습니다.



天正夢広場





# History 歴史

## 나가사키의 개항

타케오로 보내진 마타하치로는, 고토타카야카라고 이름을 바꾸었다. 그는 오무라 스미타다를 반대하는 세력과 손을 잡고 스미타다를 습격하는 동시에 1563년, 요코세우라를 불태워 버렸다. 스미타다는 무역을 계속하기 위해, 후쿠다를 거쳐 새로운 항구로 나가사키를 지목했다.

항구가 내려다 보이는 언덕 위에 오무라 마을 등 6개의 마을을 건설하였다이 6개의 마을은 키리시탄이 차지하는 무역도시로써 발전하게 되었다. 무역으로 큰 이익을 내게 된 나가사키의 사가(나가사키현 위 쪽에 있는 현)의 다이묘 류조지로부터 위협받게 되었다. 6개의 마을을 보호하기 위해 호리(적의 침입을 막기 위해 성, 마을 등 주위의 땅을 길게 파는 것을 일컫는 일본어)등을 만들어 방어하였지만, 결국에는 나가사키와 모기(나가사키와 인접해 있는 마을)를 예수회에 양보하게 되었다.

## 純忠の想い？

### 스미타다의 본심？

戦国時代の戦乱の中で大村領主として領土を守り発展させていくために、ポルトガル貿易がもたらす利益は是非ともほしいものだった。そのためにも、キリスト教に入信し宣教師と関係を良好に保ち、大村領内の家臣の考えを一つにしたいと考えていた。

전국시대라는 전란 속에 오무라 영주로서 영토를 지키고 발전시키기 위해, 포르투갈 무역이 가져오는 이익은 꼭 필요한 것이었다. 그 때문이라도 기독교에 입교하여 선교사들과의 관계를 좋게 유지하고, 오무라 영내의 가신들의 생각을 하나로 합치려고 하였다.

## キリシタン弾圧と長崎没収

1587年、純忠の死去に合わせたかのように、豊臣秀吉は伴天連追放令を出した。続いて長崎を没収した。その後長崎は徳川氏の日領となり、明治時代まで大村領に戻ることはなかった。

さらに秀吉は1597年、京・大坂の宣教師や信者を捕らえ、長崎西坂の丘へ連行し処刑した。これが二十六聖人殉教で、この様子はローマへも伝えられたという。以後、キリスト教徒の大規模な殉教が始まる。キリシタン 탄압과 나가사키의 몰수

1587년 오무라 스미타다가 사망하자, 때를 맞춘 듯 도요토미 히데요시는 신부 추방령을 내리고, 이어서 나가사키를 몰수하였다. 그 후에도 나가사키는 도쿠가와와 직할 영지가 되어, 메이지 시대(1868~1912)까지 오무라 영지로 되돌아 오지 않았다.

또한 히데요시는 1597년, 교토와 오-사카의 선교사와 신도들을 붙잡아, 나가사키 니시자카로 연행하여 처형했다. 이것이 일본 최초의 순교로 26성인 순교라고 한다. 26성인이 순교하는 모습은 로마까지 전해졌다고 한다. 이 후 기독교 신자들은 많은 순교를 하게 된다.

## 仏教への回帰

大村家は徳川家康から特別にキリスト教信仰を許され、熱心な信仰を続けていたが、天領と大村領の替地問題から、1606年、大村藩は江戸幕府の禁教令(1614年)に先駆けて禁教した。

### 불교로의 회귀

오무라가는 도쿠가와 이에야스로부터 특별히 기독교 신앙을 허락받아, 기독교를 계속 믿을 수 있게 되었지만, 직할 영지와 오무라 영토 반환문제로 인해 1606년 오무라 번은 막부의 금교령(1614년)에 앞서 기독교를 금지시켰다.

## 郡崩れ キリスト禁教令から約半世紀、潜伏キリシタン覚悟

江戸時代、幕府はキリスト教信仰を禁止し、キリシタンを厳しく弾圧した。大村藩でもキリシタンは姿を消したはずだったが、1657年、現在の大村市北部にあたる郡村を中心に潜伏キリシタンが見つかり、603人もが捕まった事件。逮捕者が多すぎたため、大村のほか、長崎、佐賀、平戸、島原の牢に分けられた。結局、打ち首406人、牢死78人、永牢20人、赦免99人になった。

禁教により、海外や五島へキリシタンが渡ることになった。また五島藩主が大村藩主に開墾農民の移住を頼んだのがきっかけで、1797年以降、大村藩外海地区から移住込んだ三千余人は潜伏キリシタンであった。彼らの子孫がおよそ250年後に復活することになる。

## 기독교 금지령으로부터 반세기, 장복 키리시탄의 발각

에도 시대 막부는 기독교를 금지하고 엄격하게 탄압하였다. 오무라 번에서도 키리시탄은 모습을 감춘 것처럼 보였지만, 1657년 현재 오무라시 북부에 위치한 군우라를 중심으로 장복 키리시탄이 발견되어, 603명이 붙잡히게 되었다. 이 사건을 일본어로는 “군쿠즈레”라고 한다. 붙잡힌 사람이 너무 많았기 때문에 오무라 감옥 뿐만 아니라, 나가사키, 사가, 히라도, 시마바라의 감옥에 나눠서 집어넣었다. 결국에는 창수 406명, 옥사 78명, 종신형 20명, 사면99명으로 행이 집행되었다.

기독교 탄압에 의해 키리시탄들은 해외나 고토-로 이주하기 시작하였다. 또 고토-영주가 오무라 영주에게 땅을 개간 할 농민의 이주를 부탁한 것을 계기로 1797년 이후, 오무라 번 서쪽에 지역으로부터 이주한 3000명은 장복 기독교 신자였다. 그들의 후손이 약 250년 후에 다시 기독교 신자로서 부활하게 된다.

## 大航海時代と大村純忠

### 대항해 시대와 오무라 스미타다

日本が戦国時代だった頃、西洋では大航海時代。スペインと領土拡大を競っていたポルトガルが日本に到着した！ 일본이 전국시대였을 때, 서양은 대항해 시대였다. 스페인과 영토확대를 겨루던 포르투갈이 일본에 도착하게 되었다!

大村純忠は戦国大名にして日本最初のキリシタン大名である(1533-1587)。洗礼名ドン・バルトロメオ。当時肥前最強の戦国大名有馬晴純の次男として生まれた。有馬氏の圧力によって大村純前の養嗣子となり、いっぽう純前の実子又八郎は武雄領主(佐賀県武雄市)後藤氏へ出された。1550年、純忠は大村家を相続したが、家中は「親類中まで純忠不和」(大村記)に陥った。

오무라 스미타다(1533-1587)는 전국시대 다이묘(지방의 영토를 다스리고 권력을 행사하는 지위)이자, 일본 최초의 키리시탄(크리스천을 일컫는 옛 일본말) 다이묘이다. 세례명은 돈 발로로메오. 당시 히젠(나가사키현의 옛 지명)에서 최강의 영향력을 자랑하던 전국시대 다이묘, 아리마 하루즈미의 차남으로 태어났다. 아리마의 압력에 의해 오무라 스미타다는 오무라 스미사키의 양자로 들어가게 됐다. 그리고 오무라 스미사키의 친자식인 마타하치로는 타케오의 영주(사가현 타케오시) 고토-에게 보내졌다. 1550년, 스미타다는 오무라 가를 물려받았지만, 오무라기(大村記)에 의하면 친척들까지도 스미타다와 불화가 생겼다고 한다.

## 横瀬浦を開港

### 포르투갈 무역을 시작했다

요코세우라(오무라에 있는 항구)를 개항  
포르투갈과 무역을 시작하다

1561年、松浦領平戸(長崎県平戸市)でポルトガル船の船長らが日本人に殺害される宮の前事件が起こった。すでに貿易港として定着していた平戸だったが、キリスト教の布教が思うように進まなかったこともあり、大村領横瀬浦(長崎県に西海市)に目を付けた。当時、純忠領国経営がうまく行かず、「精神的にも物質的にも大きい利益」(フロイス日本史)を期待して港を開くとともに、キリスト教の布教も許した。

1561년, 마츠우라의 영토인 히라도(나가사키현 히라도시)에서 포르투갈 선장과 선원들이 일본인에게 살해당하는 사건이 일어났다. 이 사건을 “미야노마에 지켄”이라고 한다.

이미 무역항으로써 정착되어 있던 히라도였으나, “미야노마에 지켄”과 기독교의 포교가 생각처럼 되지 않았던 문제로 인해, 새로운 항으로 오무라에 있는 요코세우라(나가사키현 사이카이시)를 주목하게 되었다. 프로이스의 일본사(日本史)에 의하면 요코세우라를 개항하는 것에 대해 “정신적으로도 물질적으로도 큰 이익”이라고 한다. 당시 오무라 영지의 경영이 잘 되지 않았기 때문에 요코세우라를 개항을 함으로써, 경제이익을 얻는 동시에 기독교의 포교도 허용되었기 때문이다.

## キリスト教洗礼を受ける

### 기독교 세례를 받다.

イエズス会宣教師がポルトガル人に対して、大きな影響力を持っていることを知っていた純忠は、宣教師に対して住居の提供など便宜をはかった。結果として横瀬浦はにぎわい、純忠の財政改善策は成功した。

1563年、純忠は家臣とともにコスメ・デ・トーレス神父から洗礼を受けた。しかし、純忠の信仰は家臣達の目には過激なもの映った。 예수회 선교사가 포르투갈인들에게 큰 영향력을 갖고 있음을 알고 있던 스미타다는 선교사에게 주가를 제공하며 편의를 봐주었다. 결과적으로 요코세우라는 번화되었고, 스미타다의 재정 개선책은 성공했다.

1563년 스미타다는 가신들과 함께 코스메 데 토레스 신부로부터 세례를 받았다. 그러나 스미타다의 신앙은 가신들의 눈에는 과한 것으로 보였다.

## 長崎開港

武雄へ出された又八郎は、後藤貴明と名を変えていた。彼と大村家中の反純忠派らは手を結び、純忠を襲うとともに1563年、横瀬浦を焼き払った。純忠は貿易を続けるため、福田を経て長崎を新たな港とした。

港を見下ろす丘の上に大村町など六町を建設し、キリシタンが自治する貿易都市として発展した。大きな利益を生む長崎は佐賀領の戦国大名竜造寺氏らから狙われ、やがて六町は堀などで防御され、ついには長崎と茂木がイエズス会へ譲られるに至った。

### 나가사키의 개항

일본  
전국시대

1467년 오닌·분메이 난

1533년 아리마 하루노부의 차남인  
오무라스미타다가 태어남

1543년 포르투갈인들이 일본에 철포를 전해줌

1549년 프란체스코 자비에르 신부가  
기독교를 전파

1562년 오무라 스미타다가 요코세우라를 개항

1563년 오무라 스미타다가 세례를 받음

1564년 오무라 스미타다가 산쵸-성으로  
거처를 옮김

1570년 오무라 요시아키가 세례를 받음

1571년 오무라 스미타다 나가사키를 개항

1572년 고토 타카야키가 산쵸-성을 공격

1573년 무로마치막부가 멸망

1582년 일본 최초의 소년 사절단이  
나가사키 항에서 유럽으로 출발

1585년 소년 사절단이 로마 교황을 알현

아즈찌·모모야마 시대

1587년 오무라 스미타다가 사카구치관에서  
숨을 거둠

1587년 신부를 추방하기 시작

1590년 도요토미 히데요시가 일본을 통일

1590년 유럽 소년 사절단이 귀국

1597년 일본 26성인이 순교

1599년 오무라 요시아키가 쿠시마성  
(오-무라성)을 축성

1600년 세키가하라 전투

에도 시대

1603년 도쿠가와 이에야스가 막부 최고의  
자리에 오름

1605년 오무라 요시아키가 선교사들과의  
관계를 끝냄

1605년 혼교지(질)를 건립

1606년 오무라 번은 기독교를 금지

1614년 전국에 기독교 금지령이 내려짐

1617년 오비토리 순교

1633년 일본이 쇄국을 시작

1658년 군쿠즈레 순교

한국  
조선시대

1468년 예종 즉위

1469년 성종 즉위

1469년 경국대전 반포

1494년 연산군 즉위

1498년 무오사화

1504년 갑자사화

1506년 중종반정으로 연산군 폐위, 중종 즉위

1519년 기묘사화

1545년 을사사화

1544년 인종 즉위

1545년 명종 즉위

1567년 선조 즉위

1592년 임진왜란

1597년 정유재란

1598년 일본군의 철수로 왜란 종결

1608년 광해군 즉위

1610년 허준이 동의보감을 완성

1623년 인조반정으로 광해군 폐위, 인조 즉위

1624년 이괄의 난

1627년 정묘호란

1636년 병자호란

1649년 효종 즉위

1659년 현종 즉위

Japan  
**Omura** Welcome  
 Tourism map  
**Promenade**  
*Curry Sweets History*

大村市の歴史とカレー&スイーツマップ  
 오무라시 역사와 카레&스위트 Map

ウエスレヤン大学の皆さんの取材と翻訳編集により作成されました。  
 웨슬레안 대학교 여러분들의 취재와 번역, 편집에 의해 작성되었습니다.

大村あま辛カレーうまか隊！／長崎ウエスレヤン大学  
 오무라 매콤달콤 카레 부대! / 나가사키 웨슬레안 대학교

翻訳者：長崎ウエスレヤン大学（金成根）  
 번역자：나가사키 웨슬레안 대학교（김성근）

- ・金 成根 ・イジヘ ・ジョンヒョン ・楠 凌太 ・大串志保
- ・町田翔太 ・藤本新之介 ・松田愛香 ・山口伸貴

Omura  
 Pick up Aria

2014. 04

